



Loving music

# MC Concept

Moving-Coil Cartridge, Moving-Coil Tonabnehmer

---

## User Manual Bedienungsanleitung



---

Hi-Fi Components **clearaudio electronic** GmbH

Spardorfer Str. 150 • D-91054 Erlangen • Tel. +49 9131/40300100 • FAX +49 9131/51683  
[www.clearaudio.de](http://www.clearaudio.de) • [www.analogshop.de](http://www.analogshop.de) • [info@clearaudio.de](mailto:info@clearaudio.de) /clearaudio copyright © 2013

Version-1.2\_E+D\_22.11.13



## Dear audio enthusiast,

Thank you and welcome to the GENERATION of **Clearaudio** MC-Cartridges. You have purchased a product of truly high-end-class with new design features never done before. **Clearaudio**-MC-cartridges represent top quality of German craftsmanship and their superior quality has been proved and documented in numerous reviews world wide over almost 3 decades.

Starting at the source, the reproduction via vinyl, we can assure you flawless musical satisfaction which is a basic feeling for those who love music as we do.

**Clearaudio** has developed in research and refined the manufacturing that we could claim:

- this is the reason for a pole position worldwide and you have bought an incomparable product.

## Please note:

These operating instructions provide valuable advice for the correct installation of your new **Clearaudio** pick-up cartridge. For the fine adjustment however they can only be taken as approximate values and give only a nearly indication since optimum adjustment will depend to a large extent on the quality of your record player or tonearm and the data given in the operating instructions of them.

To ensure complete and accurate installation you should use the available support from your dealer.

A minimum supporting device recommendation are:

- **Clearaudio** Test record (Art. No. LP43033/180)
- **Clearaudio** Setting template (Art. No. AC005/IEC).
- Adjusting mirror or the **Clearaudio** Azimuth Optimizer (Art. No. EL020)
- **Clearaudio** Stylus pressure gauge (Art. No. AC094)

Your dealer will be glad to give you any further support, because he keeps all precision accessories from **Clearaudio** given for precise adjustments.

You now own a fine, scientific instrument.

We congratulate you having done an excellent choice for authentic reproduction of music.



**User manual**

**2 – 7**



**Bedienungsanleitung**

**8 - 13**

## **Table of content:**

<b>1. Mounting procedure</b>	<b>4</b>
<b>2. Adjusting the Tracking Force</b>	<b>4</b>
<b>3. Further adjustments</b>	<b>4</b>
<b>4. Maintenance and important notes</b>	<b>5</b>
<b>5. Service and Warranty</b>	<b>6</b>
<b>6. Accessories</b>	<b>7</b>
<b>7. Technical data</b>	<b>7</b>
<b>Warranty information</b>	<b>14</b>

## 1. Mounting Procedure:

- 1.1 Align the mounting holes of the headshell or tonearm with the holes in the cartridge.
- 1.2 Attach tonearm wires to cartridge pins, being careful not to add too much force. Also be sure proper channel and polarity is maintained.

The signalpins are marked with the following colors:

Left output(L+)	→ <b>white</b>
Left ground	→ <b>blue</b>
Right output (R+)	→ <b>red</b>
Right ground	→ <b>green</b>

**Picture 1:** Color marking of the signalpins

- 1.3 Insert the screws through the headshell holes and screw them into the inner threads of the cartridge body. Tighten only enough so there is no movement of cartridge. Don't overtight the inner threads of the cartridge body.

### **NOTE:**

Always try to use Clearaudio cartridge gold clips (Art.No. CO011) or damage may result on cartridge pins.

- 1.4 Mount the headshell onto the tonearm (if not integrated), and adjust the overhang as per tonearm manufacturer's specifications and tighten the cartridge mounting screws completely with the delivered screwdriver. Take care that the cartridge is sitting flat and have a full contact to the headshell.

## 2. Adjusting the Tracking Force

The correct tracking force is approximately 2.0 gram (+/- 0.2 gram).

Please use only these values, as a light tracking force (1 gram or less) would allow the stylus to jump an the record grooves will cause damage. **NEVER** exceed 4 grams tracking force or damage to stylus or cartridge may result. If the ideal tracking force cannot be set (e.g. the cartridge is too light for the tonearm), please use **Clearaudio** headshell spacers, available from your dealer.

## 3. Further adjustments

Proper VTA (Vertical-Tracking-Angle) is set by plain levelling onto the platter with a distance of 3.0 and 5.0 mm between the record and the lowest part of the body.

The output of the cartridge is about 0.4 mV (most high end phono preamplifiers can handle this output level). You may also use a MC head amplifier.

All **Clearaudio** phonostages are always an ideal partner. We achieved the best results with a loading of 100 Ohms.

## 4. Maintenance and Important notes

Always keep the stylus tip clean. When dirt is allowed to build-up and records are played with a dirty or clogged stylus, a " buzzing noise " can be heard. Use a high quality cleaning brush or **Clearaudio** cleaning fluid (Art.No. AC003) to clean the stylus tip.

### Be extremely careful and always brush only from the back to front!

- When using a liquid such as the **Clearaudio** cleaner or other organic cleaner, always take care not to spill any on the cartridge body.
- Make sure the liquid will always contact only the stylus tip or cantilever.

### 4.1 Important notes

High current which could flow through your MC-cartridge during the plug in procedure could result in damaging and melting very fine MC-coil wires.

This would be not covered by **Clearaudio** warranty!

Therefore, please be careful and follow instructions below:

1. Connect the tonearm with the turntable ground with preamplifier ground (before plugging in the electrical power supply)
  2. Mount the MC-cartridge into the tonearm
  3. First plug the tonearm cable into the phono inputs and your preamplifier
  4. Preamplifier volume control must be set fully down (position " 0 ")
  5. Plug the main power cord into your electrical power supply
  6. Switch "ON" your preamplifier
  7. Your MC-cartridge is ready to play!
- There is a very high possibility of damaging your moving coil cartridge, while connecting or disconnecting to a preamplifier or phonostage which is not properly grounded.
  - If the ground of your preamplifier and ground of your tonearm and turntable are not connected together, there could be a dangerous situation for your MC-cartridge (which will be not covered under warranty).  
Under such conditions during the procedure of your tonearm first cable-connecting to your preamplifier, there could be a high hum voltage present! (Depending on preamplifier-circuit design!)
  - Never disconnect your tonearm cable from your preamplifier, while your unit is still " ON ". Please switch your preamplifier " OFF ", before starting to disconnect your tonearm connectors from the phono inputs of your preamplifier.



- Every **Clearaudio** MC - cartridge consists of very powerful magnets (currently the most powerful magnets available in this size), therefore use extreme care and not to use any steel or magnetic parts near the cartridge, which may be attracted to it and possibly damage the stylus or cantilever. Before playing a record, please remove all dust and dirt from the record surface using a quality cleaning device.

For the best results, a record cleaning machine should be used. Ask your dealer for **Clearaudio's** Matrix-cleaning machines. (e.g. Smart Matrix, Double Smart Matrix (cleaning both sides of the record at once!))

## **AVOID!**

Always avoid storing your cartridge near any objects using electrical transformers and motors, which may generate magnetic fields. Any demagnetisation contact will result in a drop of output voltage and possible case of distortion or degradation.

## **Once again:**

Keep cool and concentrated when adjusting the cartridge. As a music lover you should have all adjustment accessories even if you think they are expensive or difficult to use. Damaged music reproduction or cartridge fault will never reproduce the one we love: music.

## **Enjoy the music!**

## **5. Service and Warranty \***

If any service or repair on all **Clearaudio** products is necessary, please contact your dealer / distributor or contact **Clearaudio** directly. We can inform you as well about your nearest service location.

**PLEASE RETAIN ALL ORIGINAL PACKAGING.** You will need it if this unit has to be transported and/or shipped. Any further questions you may have about this turntable should be directed to the distributor or directly to **Clearaudio** at

Clearaudio electronic GmbH

Spardorfer Str 150  
91054 Erlangen  
Germany

Tel/Phone: +49 9131/40300100  
Fax: +49 9131/51683

[www.clearaudio.de](http://www.clearaudio.de)  
[www.analogshop.de](http://www.analogshop.de)  
[info@clearaudio.de](mailto:info@clearaudio.de)

\* More warranty information on page 14.

## 6. Delivered accessories

-Precision metal screwdriver

-Cartridge mounting screws and nuts

Analogue accessories are available at: [www.analogshop.de](http://www.analogshop.de)

## 7. Technical data

Cartridge weight:	8.0 gram
Stylus shape:	Micro Line
Cantilever:	Boron
Compliance:	9/9 $\mu$ /mN
Recommended tracking force:	2.0 gram (+/- 0.2 gram)
Crosstalk:	> 30 dB
Channel difference:	< 0.5 dB
Output voltage:	0.4 mV at 5 cm/s
Cartridge Impedance:	11 Ohms
Cartridge body:	Aluminium – Magnesium alloy with ceramic surface layer
Warranty:	2 years*

\*Provided the warranty registration card is correctly filled out by the owner and sent back to **Clearaudio** within the stated time.

**Clearaudio** electronic is not responsible for typographical errors in descriptions. Technical specifications subject to change or improvement without prior notice. Availability as long as stock lasts. Copies and imprints, including extracts, require written conformation from **Clearaudio** electronic GmbH; Germany

Last review: November 2013



Sehr geehrte **clearaudio** - Kundin, sehr geehrter **clearaudio** - Kunde,

Sie erwerben ein hochwertiges Produkt aus dem Hause **clearaudio**.

**clearaudio** Tonabnehmer entsprechen dem höchstmöglichen Standard "Made in Germany". Jeder **clearaudio** Tonabnehmer ist ein handselektiertes Juwel, entwickelt und konstruiert, um Ihrer HiFi-Anlage die entscheidende Klangverbesserung an der analogen Quelle zu verleihen.

Durch nationale und internationale Tests sind diese überlegenen Merkmale seit Jahrzehnten dokumentiert. Wir sind überzeugt, dass Sie mit diesem Produkt sehr zufrieden sein werden und wünschen Ihnen Freude an der Musik, welche Sie vielleicht auch begeistert an andere Musikliebhaber und Freunde weitergeben.

Die konsequente weitere Forschung in der Entwicklung von MC- Tonabnehmern führt bei **clearaudio** zu einer bis heute andauernden Alleinstellung. Es steht Ihnen damit ein unvergleichliches und einzigartiges Produkt zur Verfügung.

Die von **clearaudio** entwickelte Spitzentechnologie im Moving Coil Tonabnehmerbau führte zu immer leichteren Schwingungselementen. Je leichter diese MC-Schwingungselemente sind, desto besser ist die erreichbare Klangwiedergabe. Der Aufbau der **clearaudio** MC-Tonabnehmer sorgt für geringste bewegte Masse. Der singuläre Charakter dieser feinmechanischen Ausgefeiltheit erfordert sorgsame Beachtung der im folgenden Text beschriebenen Hinweise.

**clearaudio wünscht Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen MC – Concept – Tonabnehmersystem!**

### **Bitte beachten:**

Diese Bedienungsanleitung gibt Ihnen wertvolle Hinweise zum richtigen Einbau Ihres Tonabnehmersystems.

Für die Feineinstellung können jedoch nur Richtwerte und Anhaltspunkte geliefert werden, denn die optimale Justage ist zum großen Teil von Ihrem Tonarm/Plattenspieler abhängig. Zum genauesten Einbau sollten Sie folgende Hilfsmittel, die im Fachhandel angeboten werden, verwenden, die eine Mindestausstattung darstellen:

- **clearaudio** Musik-Pickup Test Record (Art. No. LP43033/180)
- Einstellschablone (Art. No. AC005/IEC).
- Justagespiegel oder **clearaudio** Azimuth Optimizer (Art. No EL020)
- Tonarmwaage (Art. No. AC094)

Darüber hinaus hilft Ihnen Ihr Fachhändler gerne weiter. Unsere Fachhändler halten sinnvolle Hilfsmittel aus dem Hause **clearaudio** und Fachkenntnis des Produkts bereit.





## **Inhaltsverzeichnis**

<b>1. Montage und Justage des Moving Coil Tonabnehmers</b>	<b>10</b>
<b>2. Einstellen der Auflagekraft</b>	<b>10</b>
<b>3. Besondere Hinweise zur Montage / Justage</b>	<b>11</b>
<b>4. Überprüfen und Einstellen</b>	<b>12</b>
<b>5. Pflege , Service und Garantie</b>	<b>12</b>
<b>6. Zubehör im Lieferumfang</b>	<b>13</b>
<b>7. Technische Daten</b>	<b>13</b>
<b>Garantiehinweise</b>	<b>14</b>

## 1. Montage und Justage des Moving Coil Tonabnehmers

1.1 Nehmen Sie den Tonabnehmer aus der Verpackung. (Schrauben lösen)

1.2 Verbinden Sie die Anschlussstifte Ihres **clearaudio** Tonabnehmers mit den farbigen Systemsteckern des Headshell- oder Tonarm- Kabels. Beachten Sie dabei unbedingt die vorgegebenen Farbcodierungen.

Nur dann ist die absolute Phase korrekt, andernfalls wäre eine deutlich hörbare Klangverschlechterung die Folge.

Die Anschlussstifte werden mit folgenden Farben der Tonarmverkabelung verbunden:

Linker Signalstift (L+)	→ <b>weiß</b>
Linker Erdungsstift	→ <b>blau</b>
Rechter Signalstift (R+)	→ <b>rot</b>
Rechter Erdungsstift	→ <b>grün</b>

**Bild 1:** Farben der Tonarmverkabelung

1.3 Montieren Sie mit Hilfe der beiliegenden Schrauben Ihren **clearaudio** Tonabnehmer in den Tonarm. Die Aufnahmegewinde im Tonabnehmergehäuse entsprechen der metrischen Norm für M 2,5mm Schrauben und haben den international genormten Abstand von 12,7mm.

**Empfehlung:** Zum Verbinden des Tonabnehmers empfehlen wir generell spezielle, absolut nichtmagnetische **clearaudio** - Goldstecker (Art. No. CO011).

## 2. Einstellen der Auflagekraft

Die korrekte Auflagekraft für den *MC – Concept* Tonabnehmer beträgt 2,0 gr. (+/- 0,2 gr.). Ein zu leichtes Auflagegewicht (1 gr. oder weniger) oder ein zu schweres Auflagegewicht (4 gr. oder mehr) können Beschädigungen an der Nadel und / oder der Plattenrinne verursachen.

Falls das optimale Auflagegewicht nicht eingestellt werden kann, da z.B. der Tonabnehmer zu leicht für Ihren Tonarm ist, können Sie **clearaudio** Headshell Distanzplättchen verwenden, welche über Ihren Fachhandel oder direkt bei **clearaudio** bezogen werden können.

### 3. Besondere Hinweise zur Montage / Justage

1.) Die Ausgangsspannung des Tonabnehmers beträgt ca. 0,4 mV, welche von den meisten High End Phonovorverstärker ohne Übersteuerung vertragen wird.

Alle **clearaudio** Phonovorverstärker stellen ideale Partner für Ihre Anlage dar.

Die besten Ergebnisse erzielen Sie bei Verwendung von **clearaudio** Phonovorverstärkern mit einem Abschlusswiderstand von 100 Ohm.

2) In Verbindung mit **clearaudio** MC-Systemen die **clearaudio** Goldbuchsen verwenden, wenn die Fremdbuchsen sehr schwer anzubringen sind.

3) Die Headshell / Tonarmkabel mit den daran montierten **clearaudio** Goldbuchsen ohne große Krafteinwirkung auf die farbcodierten Kontaktstifte des Systems schieben. Dabei ist zu beachten, dass die Goldbuchsen nicht verkantet werden. Verwenden Sie eine geeignete Präzisionszange oder Pinzette.

#### **Unser Tipp für die Tonabnehmereinstellung:**

Wählen Sie einen hellen Arbeitsplatz, gutes Werkzeug und bewahren Sie Ruhe und Konzentration.

#### **Wichtige Information:**

1.) **Bei allen clearaudio Moving Coil Systemen sind die einzelnen Bauteile unlösbar miteinander verklebt.** Mit Ausnahme des Diamanten lässt sich nichts austauschen. Behandeln sie deshalb Ihr MC-System vorsichtig. Bei richtiger und sorgfältiger Handhabung werden Sie viele Jahre Musik hören und genießen können.

2.) **Bitte halten Sie Ihren MC-Tonabnehmer von magnetischen Einflüssen fern!**

3.) **Folgende Reihenfolge sollte bei der Montage unbedingt eingehalten werden:**

1. Masseverbindung zwischen Plattenspieler bzw. Tonarm und Vorverstärker oder Phonovorverstärker herstellen
2. MC-Tonabnehmer im Tonarm einbauen und anschließen
3. Cinch (RCA) Stecker in die Eingangsbuchsen des Vorverstärkers stecken
4. Vorverstärker-Lautstärke Stellung immer auf "0" stellen
5. Netzstecker des Vorverstärkers an das Stromnetz anschließen
6. Vorverstärker einschalten

## 4. Überprüfen und Einstellen

1. Die richtige Lage des Tonabnehmers (Überhangeinstellung) ist von der Länge und der Bauform des Tonarms sowie dem Montagepunkt des Tonarmlagers abhängig. Zur exakten Einstellung benötigen Sie eine Einstellschablone, die üblicherweise vom Hersteller des jeweiligen Plattenspielers oder Tonarms mitgeliefert bzw. angeboten wird. Hinweis: oft werden recht ungenaue Papier und Plastischablonen beigelegt, welche materialbedingt nicht präzise Einstellarbeiten ermöglichen. Spezielle Überhangschablonen erhalten Sie außerdem im Fachhandel oder von **clearaudio** (Artikel # AC005/IEC).

2. Der Abstand zwischen der Unterkante des Tonabnehmers im abgesenkten Zustand und der Schallplattenoberfläche bei laufender Platte sollte ca. 3,0 mm bis 5,0 mm betragen.

3. Die Auflagekraft stellen Sie bitte gemäß dem mitgelieferten Original-Messprotokoll und dem darin angegebenen optimalen Auflagegewicht ein. Eine Kontrolle der Einstellung erreichen Sie mit Hilfe einer Testschallplatte (Abtastfähigkeit), die im Fachhandel erhältlich ist und in die Ausstattung eines ernsthaften Musikliebhabers gehört. (z.B. von **clearaudio** Art.Nr. LPT43039)

4. Einstellen der Antiskatingkraft:

Viele Tonarme besitzen eine Vorrichtung zur Kompensation der Skatingkraft. Verfahren Sie dazu gemäß den Bedienungsanweisungen Ihres Tonarms. Zur absolut korrekten Einstellung empfiehlt sich ebenfalls eine Testschallplatte. Bitte beachten Sie, dass sich die erforderliche Antiskatingkraft ändert, je nachdem, ob Sie die LP trocken oder nass abspielen.

## 5. Pflege, Service und Garantie\*

1. Reinigen Sie bitte jede Platte vor dem Abspielen. Sie erreichen dadurch eine viel ruhigere Musikwiedergabe (um bis zu 10dB verbesserter „SIGNAL TO NOISE“ - Abstand!)

Wir empfehlen zur Reinigung Ihre Schallplatten eine **clearaudio** Plattenwaschmaschine aus der Matrix – Reihe (Smart Matrix, Double Smart Matrix).

2. Reinigen Sie auch die Nadel des Tonabnehmers regelmäßig mit einem weichen Pinsel oder mit einer im Fachhandel erhältlichen Reinigungsflüssigkeit. (**clearaudio** Nadelreiniger Artikel # AC003) **Gehen Sie hierbei bitte extrem vorsichtig vor!**

3. Die Lebensdauer des **clearaudio** Abtastdiamanten beträgt normalerweise bei pfleglicher Behandlung sowie richtiger Justage bis zu mehreren tausend Stunden!

4. Die Güte der Politur und die Form des Abtastdiamanten ist maßgebend für die Größe der Skatingkraft, ebenso die Güte der Oberfläche der Schallplattenrille.

5. Die bei **clearaudio**- Abtastdiamanten, durch den zweifach wiederholten Politurvorgang, erreichte sehr gute Oberflächenpolitur ergibt geringere Reibung und dadurch geringere Skating-Kräfte und führt damit bei 1:1 eingestellter Antiskatingeinrichtung zur Überkompensation.

Die Abtastfähigkeit wird mit einer Messschallplatte überprüft, welche 315 Hz-Seitenschrift bei 70 bis 80 µm Amplitude enthält. Diese Abtastfähigkeit wird erreicht in dem der Tonabnehmer bei empfohlener Auflagekraft und entsprechend angepasstem Skating 70 bis 80 µm einwandfrei abtastet.

### Bitte beachten:

Eine nicht zufrieden stellende Musikwiedergabe und frühzeitiger Verschleiß sind meist die Folge mangelnder Sorgfalt bei der Einstellung.

Die Garanzzeit für den *MC – Concept* - Tonabnehmer beträgt 2 Jahre.  
Bei Rücksendung an **clearaudio** immer die Originalverpackung nehmen.  
Weitere Garantieinformationen finden Sie auf Seite 14.

**clearaudio wünscht Ihnen viel Spass beim Musikhören!**

## **WICHTIG! Unbedingt lesen!**

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernehmen wir keine Haftung. Sollten Sie darüber hinaus weitere Fragen haben, so wenden Sie sich vertrauensvoll an den Fachhändler oder an:

Clearaudio electronic GmbH  
Spardorfer Str. 150  
91054 Erlangen  
Germany

Tel/Phone: +49 9131 / 40300100  
Fax: +49 9131 / 51683  
[www.clearaudio.de](http://www.clearaudio.de)  
[www.analogshop.de](http://www.analogshop.de)  
[info@clearaudio.de](mailto:info@clearaudio.de)

## **6. Zubehör im Lieferumfang**

- Präzisionsschraubendreher
- Befestigungsschrauben

Analog-Zubehör erhältlich unter: [www.analogshop.de](http://www.analogshop.de)

## **7. Technische Daten**

Masse des Gesamtsystems:	8,0 gr.
Abtastdiamant:	Micro Line
Nadelträger:	Boron
Nachgiebigkeit:	9/9 µ/mN
Empfohlene Auflagekraft:	2,0 gr. (+/- 0,2 gr.)
Übersprechdämpfung:	> 30 dB
Kanalabweichung:	< 0,5 dB
Ausgangsspannung:	0,4 mV bei 5 cm/s
Systemimpedanz:	11 Ohm
Systemkörper:	Aluminium – Magnesium Legierung mit keramischer Beschichtung
Garantie:	2 Jahre*

\* bitte Garantiekarte ausfüllen innerhalb von 14 Tagen an clearaudio zurück senden

Änderungen bleiben vorbehalten. Lieferbar solange Vorrat reicht. Für Druckfehler keine Haftung.  
Irrtümer vorbehalten- Kopien und Abdrucke – auch nur auszugsweise – bedürfen der schriftlichen Genehmigung durch die **clearaudio** electronic GmbH.

Stand: November 2013



Loving music

# MC Concept

User manual / Bedienungsanleitung

To achieve the full **Clearaudio** warranty, it is necessary that you fill out and send the corresponding part of the warranty registration certificate /card back to **Clearaudio**, within two weeks after purchase. Only if the product is returned in it's original packing **Clearaudio** can provide the warranty of 2 years.

Um die volle **clearaudio** Garantie von 2 Jahren zu erhalten, senden sie uns bitte die beigefügte Garantie / Registrierkarte vollständig ausgefüllt und innerhalb von 2 Wochen zurück. Bei Rücksendung der Ware ist bitte darauf zu achten die Originalverpackung zu verwenden.

## **ENGLISH** **WARRANTY**

For warranty information, contact your local clearaudio distributor.

### **RETAIN YOUR PURCHASE RECEIPT**

Your purchase receipt is your permanent record of a valuable purchase.

It should be kept in a safe place to be referred to as necessary for insurance purposes or when corresponding with clearaudio.

### **IMPORTANT**

When seeking warranty service, it is the responsibility of the consumer to establish proof and date of purchase. Your purchase receipt or invoice is adequate for such proof.

### **FOR U.K. ONLY**

This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way.

## **FRANÇAIS** **GARANTIE**

Pour des informations sur la garantie, contacter le distributeur local clearaudio.

### **CONSERVER L'ATTESTATION D'ACHAT**

L'attestation d'achat est la preuve permanente d'un achat de valeur. La conserver en lieu sûr pour s'y reporter aux fins d'obtention d'une couverture d'assurance ou dans le cadre de correspondances avec clearaudio.

### **IMPORTANT**

Pour l'obtention d'un service couvert par la garantie, il incombe au client d'établir la preuve de l'achat et d'en corroborer la date. Le reçu ou la facture constituent des preuves suffisantes.

## **DEUTSCH** **GARANTIE**

Bei Garantiefragen wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren clearaudio-Händler.

Heben Sie Ihren Kaufbeleg gut auf.

### **WICHTIG!**

Die Angaben auf Ihrer Quittung erlauben uns die Identifizierung Ihres Gerätes und belegen mit dem Kaufdatum die Dauer Ihrer Garantie-Ansprüche.

Für Serviceleistungen benötigen wir stets die Gerätenummer.

Diese finden Sie auf dem Typenschild auf der Rückseite des Gerätes, oder auch in der beigefügten Garantie-Registrierkarte.

## **NEDERLANDS** **GARANTIE**

Voor inlichtingen omtrent garantie dient u zich tot uw plaatselijke clearaudio.

### **UW KWITANTIE, KASSABON E.D. BEWAREN**

Uw kwitantie, kassabon e.d. vormen uw bewijs van aankoop van een waardevol artikel en dienen op een veilige plaats bewaard te worden voor evt, verwijzing bijv, in verbend met verzekering of bij correspondentie met clearaudio.

### **BELANGRIJK**

Bij een evt, beroep op de garantie is het de verantwoordelijkheid van de consument een gedateerd bewijs van aankoop te tonen. Uw kassabon of factuur zijn voldoende bewijs.

## **ITALIANO** **GARANZIA**

L'apparecchio è coperto da una garanzia di buon funzionamento della durata di un anno, o del periodo previsto dalla legge, a partire dalla data di acquisto comprovata da un documento attestante il nominativo del Rivenditore e la data di vendita. La garanzia sarà prestata con la sostituzione o la riparazione gratuita delle parti difettose.

Non sono coperti da garanzia difetti derivanti da uso improprio, errata installazione, manutenzione effettuata da personale non autorizzato o, comunque, da circostanze che non possano riferirsi a difetti di funzionamento dell'apparecchio. Sono inoltre esclusi dalla garanzia gli interventi inerenti l'installazione e l'allacciamento agli impianti di alimentazione.

Gli apparecchi verranno riparati presso i nostri Centri di Assistenza Autorizzati. Le spese ed i rischi di trasporto sono a carico del cliente. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per danni diretti o indiretti provocati dalla inosservanza delle prescrizioni di installazione, uso e manutenzione dettagliate nel presente manuale o per guasti dovuti ad uso continuato a fini professionali.

## **ESPAÑOL** **GARANTIA**

Para obtener información acerca de la garantía póngase en contacto con su distribuidor clearaudio.

### **GUARDE SU RECIBO DE COMPRA**

Su recibo de compra es su prueba permanente de haber adquirido un aparato de valor, Este recibo deberá guardarlo en un lugar seguro y utilizarlo como referencia cuando tenga que hacer uso del seguro o se ponga en contacto con clearaudio.

### **IMPORTANTE**

Cuando solicite el servicio otorgado por la garantía el usuario tiene la responsabilidad de demostrar cuándo efectuó la compra. En este caso, su recibo de compra será la prueba apropiada.